



So haben Sie uns noch  
nie *gehört*!



**aiic**

Italia

ASSOCIATION INTERNATIONALE  
DES INTERPRÈTES DE CONFÉRENCE  
INTERNATIONAL ASSOCIATION  
OF CONFERENCE INTERPRETERS



Jetzt gibt es AIIC *Voices*.  
Eine neue Art, uns *zuzuhören*.

*Hören Sie uns simultan,  
einmal ganz anders  
bei Ihren mehrsprachigen  
Events.*

Mit **AIIC Voices**® erhalten Sie die Simultanverdolmetschung als Audiostream direkt auf Ihr Smartphone oder Tablet. Sie brauchen dazu nur eine Internetverbindung (über *WLAN* oder *Mobilfunk*) und die **AIIC Voices**®-App, die Sie sich aus dem *Apple Store* oder von *Google Play* herunterladen können. *Bring Your Own Device (BYOD)* - die perfekte Lösung mit Vorteilen für alle.



*Auch für Sie!*



# FÜR JEDE MEHRSPRACHIGE KONFERENZ

**AIIC Voices®** bietet überall große Vorteile: vom internationalen Wissenschaftssymposium bis hin zum großen Unternehmensevent, von der Mitgliederversammlung zum Seminar mit parallelen Workshops, bei denen sich die Teilnehmer\*innen über Zugangscode im jeweils gewünschten Saal einloggen können.



## VORTEILE FÜR DIE VERANSTALTER

Mit **AIIC Voices®** können Sie einen der größten Kostenpunkte Ihrer Veranstaltung, nämlich das Anmieten, Ausgeben und Einsammeln der Empfängergeräte, auf ein Minimum reduzieren.

**1** Wenn Sie nicht vorher wissen, wie viele Personen die Simultanverdolmetschung tatsächlich nutzen werden, ist **AIIC Voices®** die ideale Lösung! Statt teure Hardware zu mieten und zu managen, brauchen Sie nur das passende Zugangspaket zu aktivieren.

**2** Sieht das Programm nur einen Vortrag in einer anderen Sprache vor, kann die Bereitstellung der Empfangsgeräte einen großen Zeitaufwand bedeuten. Hier ist **AIIC Voices®** die perfekte Lösung!

**3** Ohne Empfänger gibt es auch keine langen Schlangen beim Ausgeben und Einsammeln der Geräte. Damit ersparen Sie sich nicht nur die Kosten für Ausgabestellen und -personal sondern auch das Verlust- bzw. Beschädigungsrisiko.

**4** Teilnehmern, die nicht vor Ort sind, bietet **AIIC Voices®** eine

praktische Lösung! Denn über den *Veranstaltungscode* können diese sich von überall auf der Welt einwählen und die Simultanverdolmetschung oder - über die Taste *Floor* - den Originalton hören.

5

Die App **AIIC Voices** lässt sich sowohl auf

Präsenzveranstaltungen einsetzen, bei denen die Dolmetscher vor Ort sind, als auch für Ferndolmetschlösungen, die aus einem der ISO-Normen, ISO 20108 und ISO PAS 24019 entsprechenden Dolmetscher-Hub übertragen werden.

## VORTEILE FÜR DIE TEILNEHMER\*INNEN

Die Teilnehmer\*innen bringen lediglich ihre eigenen Tablets oder Smartphones zu der Veranstaltung mit, um die Simultanverdolmetschung empfangen zu können.

Dafür können sie das örtliche *WLAN* oder ihre eigene mobile Datenverbindung nutzen. Die App verbraucht pro Stunde höchstens 45 MB.

## SO FUNKTIONIERT'S



Laden Sie App **AIIC Voices** aus dem Apple Store oder von *Google Play* herunter.



Geben Sie den *Veranstaltungscode* ein.



Bei parallelen Veranstaltungen wählen Sie den Raum aus, für den die Verdolmetschung gewünscht wird



Wählen Sie die Sprache, in der Sie zuhören möchten



*So können Sie die Stimme Ihres AIIC-Italia Dolmetschers hören und dem Vortrag in der gewünschten Sprache folgen*



Wählen Sie „*Disconnect*“, wenn Sie die App beenden möchten



Über die Schaltfläche „*i*“ erfahren Sie mehr über **AIIC Voices**

Wenn Sie in den *Einstellungen* die App-Berechtigung für „*Anrufe freigeben*“, schaltet die App nach Beendigung eines Telefonats automatisch auf die Verdolmetschung zurück.



aiicvoices.app



aiicvoices@aiic.net



#interpretingtheworld



@Interpretiaic

Die **AIIC Voices**®-App gibt es  
zum kostenfreien Download hier:



ASSOCIATION INTERNATIONALE  
DES INTERPRÈTES DE CONFÉRENCE  
INTERNATIONAL ASSOCIATION  
OF CONFERENCE INTERPRETERS